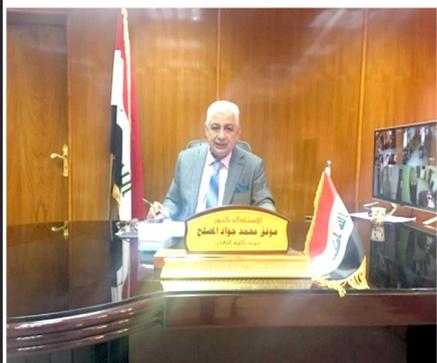


صحيفة لغات مسيرة عطاء ثقافي



الاستاذ الدكتور موفق محمد جواد المصلح
عميد كلية اللغات

تدخل صحيفة لغات التي تصدرها كلية اللغات عامها الرابع عشر بعد مسيرة عطاء ثقافي وإبداع اعلامي متميز على مدى عمرها منذ ان صدرت عام ٢٠٠٧ لتكون نافذة يطل من خلالها اساتذة الكلية وطلبتها على نتاجات بعضهم فضلا عن تقديم مائدة معرفية غنية للأسرة الاكاديمية والجمهور بصورة عامة . ان هذا المشروع الثقافي والاعلامي يعد بصمة اخرى من بصمات كلية اللغات واسرتها نفتخر به ونعتز بأستمراره طيلة الاعوام المنصرمة من عمرة المديد على الرغم من قلة الامكانيات المادية التي عوضها اساتذتنا بجهود تطوعية ليثبتوا ان صلابة الارادة كفيلا بتدليل ايه صعوبات .

ان ماتنفرده به صحيفة لغات هو حرصها على عرض المعرفة مترجمة عن ابرز اللغات العالمية والاقليمية والوطنية التي تدرس في كلية اللغات مايشكل مائدة ثقافية متنوعة الاطباق والنكهات، وهذا ما لايتوافر في صحيفة اخرى تمتلك الامكانيات الطباعية والفنية والتحريرية والبشرية الضخمة .

استثمر هذه المناسبة لاجبي صحيفتنا العزيزة واسرة تحريرها وكتابها وادعواهم باخلاص الى الاستمرار وتقديم المزيد من العطاء الفكري والثقافي والاعلامي والمعرفة الانسانية والتواصل مع حركة الثقافة والاداب في العالم .

انجازات ثقافية متميزة لأساتذة اللغات مؤلفات وترجمات رصينة ومشاركات فاعلة في الملتقيات العلمية



اليومية المنتظمة ومتابعة مستواهم العلمي سواء في الدراسات الاولية او العليا فضلا عن الارشاد التربوي وتوجيه الطلبة ترويا وعلميا وثقافيا العالمية المعتمدة . وتتزامن حركة النشر العلمي لتدريسيي كلية اللغات مع حرصهم على التفاعل الحي مع طلبتهم من خلال المحاضرات

تشهد كلية اللغات منجزات علمية وثقافية متميزة لأعضاء هيئة التدريس تمثلت بتأليف وترجمة العديد من الكتب المهمة في حقول معرفية متنوعة تمتد من الثقافة اللغوية الى الاداب والفنون والمعارف الاخرى والمشاركة الفاعلة في الملتقيات العلمية . وتعكس الاصدارات الجديدة لأساتذة اللغات عمق ثقافتهم الاكاديمية وحرصهم على التواصل مع احدث المعارف والاداب في العالم . وتوزعت المؤلفات والترجمات الجديدة على حقول اللغة والادب بفنونه المتنوعة مثل الرواية والقصة والمسرحية والشعر وادب المذكرات والسيرة الذاتية فضلا عن النقد الادبي والدراسات الثقافية واللغوية . الى ذلك يسهم أعضاء هيئة التدريس بنشاط وفاعلية في حضور المؤتمرات العلمية وورش العمل والملتقيات الثقافية داخل البلد وخارجة حيث قدموا العديد من الابحاث والدراسات والاوراق البحثية في مجالات تخصصهم العلمية الدقيقة والعامة نالوا على اثرها شهادات تقديرية اضافة الى نشر ابحاثهم في الدوريات العلمية

فتح قسم للغة الكورية

المصلح يبحث مع سكرتير اول السفارة الكورية التعاون العلمي



التقى عميد كلية اللغات ا.د. موفق محمد جواد المصلح السكرتير الاول في سفارة جمهورية كوريا السيده يوجن جيون يوم الخميس ١٣ شباط ٢٠٢٠ . وجرى خلال اللقاء بحث استعدادات فتح قسم علمي في كلية اللغات لتعليم وتدريب اللغة الكورية بعد استحصال الموافقات الاصولية ، كما تطرق النقاش الى سبل تعزيز التعاون العلمي والثقافي بين كلية اللغات والمؤسسات الثقافية والاكاديمية الكورية من خلال محاضرات فيديوية وتبادل مطبوعات وبرامج تعليمية وثقافية . وطرحت الدبلوماسية الكورية فكرة اقامة مؤسسة ثقافية تتبع وزارة الثقافة الكورية تهتم بنشر وتعليم اللغة الكورية في العراق ودعت اساتذة وطاية كلية اللغات الى حضور الفعاليات الثقافية التي تقيمها السفارة الكورية في بغداد . وحضر اللقاء معاوننا العميد للشؤون الادارية والشؤون العلمية والدراسات العليا .

اللغات تضيف اجتماع عمداء المجموعة الانسانية والاجتماعية



ضيفت عمادة كلية اللغات الاجتماع الدوري للسادة عمداء المجموعة الانسانية والاجتماعية في جامعة بغداد يوم الخميس الموافق ٦ شباط ٢٠٢٠ . وبحث الاجتماع النقاط المدرجة على جدول اعماله واتخذ القرارات المناسبة بشأنها. وتم الاتفاق على ان يعقد الاجتماع دوريا للمجموعة عند الحاجة وفي كل مرة في كلية او معهد . وحضر الاجتماع السادة عمداء كلية اللغات ،الاداب،العلوم السياسية، الادارة والاقتصاد والمعهد العالي للدراسات المحاسبية والمالية في حين تم التواصل مع بقية السادة العمداء عبر كروب الواتساب وتثبيت مقترحاتهم .

لجنة جامعية تدقق استمارات أداء تدريسيي اللغات

جامعة بغداد تشكر عمادة اللغات وتثمن صدور صحيفتها

وجهت رئاسة جامعة بغداد /قسم الاعلام والعلاقات العامة كتاب شكر الى عمادة كلية اللغات بمناسبة صدور العدد ٢١ من صحيفة لغات التي تصدرها شعبة الاعلام والعلاقات في الكلية . وجاء في الكتاب ذي الرقم ٧١ في ٢٩ /١ /٢٠٢٠ (ببالغ المودة والسرور وصلنا اهدانكم العدد ٢١ من جريدة لغات الصادرة عن كليتكم الموقرة ، وفي الوقت الذي نعرب فيه عن خالص شكرنا ندعو الباري ان يوفقكم لما فيه الخير لجامعتنا المعطاء) . وكان العدد ٢١ من صحيفة لغات قد صدر قبل ايام حافلا بالاخبار والتقارير الاعلامية والترجمات والمقالات المتخصصة بالثقافات والاداب والمعرفة كما تضمن ملحقا باللغة الفرنسية .



زارت كلية اللغات يوم الثلاثاء ٤ / شباط / ٢٠٢٠ لجنة من قسم ضمان الجودة وتقييم الاداء الجامعي في رئاسة جامعة بغداد . وقامت اللجنة بتدقيق استمارات تقييم أداء التدريسيين في كلية اللغات للعام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ ، كما دققت اللجنة آلية احتساب درجات تقييم الأداء من خلال جولة لها شملت عمادة الكلية وأقسامها العلمية والوحدات الادارية .

كلية اللغات تشارك في مؤتمر دولي للدراسات الاستراتيجية

شاركت كلية اللغات في اعمال المؤتمر الدولي التاسع عشر الذي نظمه مركز الدراسات الاستراتيجية والدولية في جامعة بغداد بالتعاون مع دائرة البحوث في مجلس النواب يوم الاثنين ٣٠ كانون اول ٢٠١٩ تحت شعار (الامن الوطني وتحديات المرحلة القادمة) . فقد قدم التدريسيان في كلية اللغات أ.م.د. رحيم راضي الخزاعي وأ.م.د. جاسم رشيد حلو بحثا مشتركا تحت عنوان (السفارات الرقمية الافتراضية الاسرائيلية الموجهة الى العراق ودول المنطقة وتأثيرها على الامن الوطني العراقي) . وتضمن البحث رسدا وتقصيا وتحليلا لنصوص وتحديد اتجاهات الخطاب السياسي الاسرائيلي في الوصول الى اهدافه وكيفية سبل مواجهة هذا الخطاب الذي يعتمد التضليل وتشويه الحقائق ومحاولة زرع الفتنة والاضطرابات في المنطقة تحقيقا لمصالحه .



ندوة تربوية تناقش دور الجامعة في بناء شخصية الطالب



نظمت وحدة الارشاد التربوي والتوجيه النفسي في كلية اللغات ندوة بعنوان دور الحياة الجامعية في بناء شخصية الطالب بحضور عدد كبير من التدريسيين والطلبة. وتناولت الندوة عدة محاور ابرزها كيفية بناء شخصية الطالب الجامعي ، دور المرشد والتدريسيين واهمية الارشاد التربوي في حل مشكلات طلبة الجامعة ، وتنمية مواهب وقدرات الطالب وتوظيفها في خدمة جامعته وبلده. وتركز النقاش خلال

ورشة عمل لطلبة قسم اللغة الفرنسية



نظم قسم اللغة الفرنسية في كلية اللغات ورشة عمل لطلبة المرحلة الاولى يوم الاربعاء الثامن من كانون الثاني ٢٠٢٠ بحضور رئيس وتدريسيي القسم. وتناولت الورشة شرح تفصيل نظام المقررات الدراسية وكيفية توزيع الطلبة على التدريسيين المشرفين وطبيعة الدراسة في القسم وواجبات الطلبة وكيفية افادتهم من المرافق العلمية كالمكتبة ومختبرات الصوت وتعزيز النشاطات الثقافية والعلمية.

دورة حاسبات لخريجي اللغات

نظمت وحدة التاهيل والتوظيف في كلية اللغات وضمن برنامجها السنوي للعام ٢٠٢٠/٢٠١٩ دورة حاسوب في برنامج الاكسل في مختبر الحاسبات لمدة اسبوع من ١٢-١٦ كانون الثاني ٢٠٢٠. وكان الهدف من هذه الدورة رفع كفاءة الطلبة الخريجين وتحسين مستوى ادائهم وتأهيلهم لشغل وظائف في دوائر الدولة والقطاع الخاص. وتضمنت الدورة محاضرات نظرية وتطبيقات عملية. وقد اشرف المدرس المساعد حسام عبد الحسن مدير وحدة التاهيل والتوظيف على هذه الدورة ومتابعتها بصورة ميدانية وتم توزيع شهادات مشاركة للمشاركين في الدورة.



صحيفة لغات 13 عاماً من الابداع والتألق والعطاء



دورة للخريجين في برنامج المودل الالكتروني



نظمت وحدة التاهيل والتوظيف في كلية اللغات ضمن برنامجها السنوي للعام ٢٠٢٠/٢٠١٩ الدورة الثانية للحاسوب برنامج (مودل) لمدة اسبوع من ٢٦-٣٠ كانون الثاني ٢٠٢٠ .

وكان الهدف من هذه الدورة رفع كفاءة الطلبة الخريجين وتأهيلهم لشغل وظائف في دوائر الدولة والقطاع الخاص المختلفة .

وتلقى المشاركون في الدورة محاضرات نظرية وتطبيقات عملية في مختبر الحاسبات قام بألقائها تدريسيو الحاسبات في كلية اللغات .

وفي ختام الدورة تم توزيع شهادات مشاركة تثبت اجتيازهم للدورة بنجاح .



اللغات تقيم دورة في اساسيات ادارة المختبر

اقامت شعبة الضمان والجودة في كلية اللغات دورة تعليم اساسيات ادارة المختبر DBS لجميع تدريسي واقسام الكلية .

والقى محاضرون متخصصون محاضرات بشأن كيفية واليات ادارة المختبر بما يفضي الى استثمار جميع امكانياته لرفع المستوى العلمي للطلبة .

وتاتي هذه الدورة التي تستمر لخمس ايام في اطار برنامج شعبة الضمان والجودة لتحقيق افضل مستويات الاداء العلمي بما يتناسب مع مواصفات التصنيف الوطني للجامعات العراقية .



اللغات تنظم جلسة ثقافية بشأن تأثير العربية في اللغة العبرية



نظمت كلية اللغات والمجمع العلمي العراقي جلسة ثقافية بعنوان (أثر اللغة العربية في اللغة العبرية) يوم الخميس ٢٠٢٠/٢/٦ في بناية المجمع العلمي العراقي .
وقدم تدريسيو قسم اللغة العبرية في كلية اللغات دراسات واوراق بحثية تناولت جوانب تأثير اللغة العبرية في اللغة العربية وهم : أ. د. فائزة عبد الامير، أ. م. د. شيماء فاضل ، أ. م. د. غزوان مجيد ، د. حيدر أحمد و د. زينة اياد .
وتناولت القضايا المطروحة : ادب المقامة والرواية ، اللغة العبرية المحكية والاصطلاحية والمصطلحات الفلسطينية .
من جانبه قدم ا. م. د. رحيم راضي الخزاعي معاون العميد للشؤون الادارية والمالية مداخلة تناولت اثر اللهجة العراقية في اللغة العبرية ونقل تحيات عميد الكلية ا. د. موفق المصلح للمجمع العلمي العراقي مشيدا بجهودة العلمية وتعاونه مع كلية اللغات .
الى ذلك اشاد رئيس المجمع العراقي والسيد مستشار وزارة التعليم العالي الدكتور موسى الموسوي بجهود كلية اللغات العلمية واسهاماتها في تعميق وتعزيز حركة البحث العلمي في الوسط الاكاديمي والمؤسسات العلمية العراقية .

ازهار الربيع تزين مدخل اللغات



أزدان مدخل كلية اللغات بأزهور مختلفة الألوان والأشكال لتبدو الكلية بحلة جميلة تبعث على الراحة النفسية والحيوية.
فقد نفذت الوحدة الزراعية برئاسة المهندس الزراعي أحمد عبد الكاظم مدير الوحدة الزراعية الذي نفذ مبادرة تطوعية على نفقته الخاصة لصناعة سنادين من الخشب بتصميم جميل ثم وضعت فيها باقات الزهور الملونة.
وتأتي هذه الخطوة في سياق نشاط الوحدة الزراعية في الكلية لهذا الموسم استعدادا لاستقبال موسم الربيع.



دور الاسرة في تحقيق التربية المتكاملة لطفل ما قبل المدرسة

رابعاً: دور الأسرة في تحقيق التربية الدينية:

يتلخص دور الأسرة في تحقيق التربية الدينية لطفل ما قبل المدرسة بما يلي: (سهير، ٢٠٠٠ : ٣٥)

١. توجيه عواطف الطفل إلى حب الله تعالى ورسوله صلى الله عليه وسلم، وإخباره بقدرة الله تعالى، وإن كل شئ بيده وتحت ملكوته.

٢. تنمية المفاهيم الدينية والعقائدية، وتطبيق هذا الأمر سهل، لأن التدين ظاهرة فطرية لدى الإنسان ولديه الاستعداد لتقبل بعض المفاهيم.

٣. الإجابة الواعية والسليمة على الأسئلة الدينية للطفل بما يتناسب مع عمره ومستوى فهمه وإدراكه، وإشباع حاجته للمعرفة والاستطلاع.

٤. تعليم الطفل المبادئ والقيم الخلقية في الإسلام بأساليب غير مباشرة مثل العدل والمساواة والحرية والإخاء والتسامح والانتماء الوطني ليشمل حبه للأخوة الإنسانية.

٥. تنمية الخيال من خلال القصص الخيالي للطفل مع ربطها بالواقع الذي يعيشه من خلال الدراما والمسرح.

٦. تقديم المثل والقدوة الحسنة للطفل، ليقوم بملاحظتها وتقليدها واستخدام التكرار والممارسة والترغيب لتنمية المفاهيم الدينية للطفل بشكل ملائم لتلائم إلى مرحلة التثبیت عند مرحلة معينة.

٧. إشارته بالأمان والحب وجمال الخلق والكون الذي يدل على عظمة الله وتنمية انفعالاته التي تتكامل مع نموه العقلي وتفكيره المنطقي بعد ذلك ويجعل حب الله تعالى وطاعته بتأدية العبادات طاعة لربه والإيمان بآركان الإسلام والإيمان بها.

المصادر

١. ناصر، إبراهيم: أسس التربية، ط ٢، دار عمار، عمان، ٢٠٠٤.

٢. الناشف، هدى محمود: الأسرة وتربية الطفل، دار المسيرة، عمان، الأردن، ٢٠٠٧.

٣. اللقاني، فاروق عبد الحميد: الطفولة بين الرياض والتثقيف. مكتبة دار الفلاح. الكويت، ١٩٨٩.

٤. سهير، كامل احمد: أسس تربية الطفل بين النظرية والتطبيق. دار المعرفة الجامعية، مصر، ٢٠٠٠.

الأسئلة المفتوحة، واستخدام التفكير المستقل من خلال توجيهه لمعرفة أجوبة خاصة.

١٠. تشجيع الطفل على ممارسة العمليات العقلية، كالمقارنة والقياس والتمييز بين الأشياء.

ثالثاً: دور الأسرة في تحقيق التربية الاجتماعية والانفعالية:

كما أن الطفل ينمو جسمياً وعقلياً، ينمو كذلك اجتماعياً وانفعالياً، ويتلخص دور الأسرة في تنمية الطفل في هذا الجانب بما يلي: (اللقاني، ١٩٨٩: ٤٩)

١. إكساب الطفل السلوك السوي، الذي يتوافق مع القيم الاجتماعية اللازمة لبناء شخصيته ودوره في محيط الأسرة.

٢. العمل على تحويله من كائن بيولوجي إلى كائن اجتماعي له شخصيته، بحيث تكسبه لغة وقيم ومعتقدات وعادات وتقاليد المجتمع.

٣. تربية الأطفال وتعليمهم على الفهم والوعي بحاجاتهم، مع الأخذ بعين الاعتبار مطالب نموهم ونضج قدراتهم.

٤. التدرج في تعليم الأطفال السلوك الاجتماعي ومقابلة أعماله الجيدة بالاستحسان والاحترام.

٥. عدم تعريض الطفل لمواقف تثير في نفسه القلق، كالتذبذب في المواقف والمعاملة أو خشيته من فقدان العطف.

٦. إظهار الطفل بالأمن والطمأنينة والاستقرار الذي يؤدي إلى ازدهار نموه وإشعاره بأنه مقبول في محيط الأسرة.

٧. إشباع حاجة الطفل من التقدير عند قيامه بخدمة الغير، وإن يعامل معاملة طيبة، وأنه مقبول كفرد له قيمته.

٨. إتاحة الفرصة للطفل لممارسة التجريب وإنجاز بعض الأعمال التي تلاءم نموه، كي يشبع حاجة النجاح.

٩. مساعدة الطفل في استشعاره بالاستقلالية، من خلال الاعتراف بقدراته، التي يستخدمها لتأكيد الاستقلالية في ما كمله وملبسه ولعبه.

١٠. السماح للأطفال بممارسة رغباتهم الفردية بالاختيار الحر للأشياء، وعدم إجبارهم في تبني عمل أو سلوك معين، وترك الحرية لهم في اكتشاف البدائل المتعددة، وتشجيعهم للاستمرار في اختيارهم، وعدم التناقض في موقف آخر.

١١. مساعدة الأطفال في اختيار الأصدقاء، ليتمكن من التكيف مع الآخرين، واكتساب المهارات الاجتماعية.

٦. منح الطفل الأجواء المناسبة والكافية من النوم، وتعويدته على النوم المبكر وتعويدته على النوم على الجانب الأيمن لتلا يضر قلبه ويعيق التنفس.

٧. تعويد الطفل من الصغر على نظافة جسمه وثيابه وبيئته. وتعليمه المبادئ الأساسية للصحة الشخصية.

٨. أن تقوم الأسرة بتربية الطفل على العلاج والتداوي والوقاية، ليحقق لنفسه بناء سليماً.

٩. تربية الطفل على ممارسة الألعاب الرياضية التي تتناسب مع عمره، لتنمي مهاراته وتظهر إبداعاته وتقوي عضلاته ليكتمل البناء الجسمي والحركي معاً.

ثانياً: دور الأسرة في تحقيق التربية العقلية:

يتلخص دور الأسرة في تحقيق التربية العقلية لطفل ما قبل المدرسة بما يلي: (الناشف، ٢٠٠٧: ٥٣)

١. توفير المثيرات الواسعة والمتنوعة للطفل ليتمكن من البحث والتساؤل والفضول، لممارسة خبراته الحسية والحركية.

٢. توسيع بيئة الطفل من خلال الزيارات والرحلات والنزهات، وإفساح المجال له بالمشاركة الاجتماعية.

٣. تشجيعه على حب العلم والتعلم وتنمية قدراته العقلية، بالإضافة إلى تعليمه مبادئ السلوك الإنساني واللغة وتبنيته لدخول المدرسة.

٤. توفير الألعاب التربوية له، وتعليمه كيفية استخدامها، سواء كانت صناعية أو من البيئة.

٥. إظهار الطفل بالحب والرحمان والعطف مما يساعد على تفتح مداركه وقدراته العقلية الكامنة لتنمو نمواً طبيعياً.

٦. تحفيز الطفل وعدم إحباطه عند وجود رغبته في القيام ببعض الأعمال، وتعويدته على تكرار المحاولات أكثر من مرة.

٧. احترام الأسرة لميول الطفل وتقدير مشاعره وميوله وتنمية مواهبه كرسيم بعض صور النبات أو الحيوانات أو بعض الأشياء من هذا القبيل.

٨. تحفيظ الطفل الأناشيد وتنمية ذاكرته، من خلال ترديد الأغاني والأناشيد والقصص، والإكثار من التساؤلات وكيفية التعلم التي تساعده على التذكر.

٩. تعويده على ممارسة عملية التفكير غير المقيدة، من خلال إشراكه وتفاعله مع الآخرين والاستماع إلى آرائهم باستخدام

أ.م.د. حميد قاسم غضبان
كلية التربية ابن رشد للعلوم الإنسانية

الأسرة هي النواة الأولى للمجتمع، وتمثل الأساس الاجتماعي في تشكيل وبناء شخصيات أفراد المجتمع حيث تضي على أبنائها خصائصها ووظيفتها.

والمجتمع بوجه عام يتكون من أسر ولم يوجد مجتمع عبر التاريخ أقام بناءه على غير الأسر وبذلك تعد الأسرة عنوان قوة تماسك المجتمع أو ضعفه لأنها مأخوذة من الأسر وهو القوة والشدّة، فهي تمثل الدرع الحصين لأفرادها، باعتبار أن كلا من الزوجين يعتبر درعا للأخر.

وتعد المدرسة الوسيلة التي اصطنعها المجتمع بجانب الأسرة لنقل الحضارة ونشر الثقافة وتوجيه الأبناء الوجهة الاجتماعية الصحيحة كي يكتبوا من العادات الفكرية والعاطفية والاجتماعية التي لا تساعدهم فحسب على التكيف الصحيح في المجتمع بل كذلك على التقدم بهذا المجتمع، فالمدرسة والأسرة هما إذن المؤسستان التي اصطنعها المجتمع للإشراف على العملية الاجتماعية.

فالمدرسة والأسرة تعتبران نواتا في بناء المجتمع وهما المؤسستان التربويتان الأكثر أهمية بين بقية المؤسسات الأخرى، نظراً لدورهما الفعال في العمل الهادف والمنظم تبعاً لأهداف المجتمع وفلسفته ككل.

أولاً: التربية الجسميّة أو الجسدية

يظهر دور الأسرة في الحفاظ على التربية الجسميّة لطفل ما قبل المدرسة في ما يلي: (ناصر، ٢٠٠٤: ٤٣)

١. الحرص على النمو الجسمي للأطفال من الناحية التكوينية والوظيفية، وعلى تحقيق الصحة البدنية المناسبة.

٢. تعويد الطفل على اتباع الطرق المناسبة في تناول الطعام والشراب والملائمة من حيث الكمية والنوعية

٣. تحذير الطفل من بعض الأطعمة التي تضر بالجسم والصحة بهدف حمايته ورعايته.

٤. الحرص على بقاء الطفل بصحة جيدة ونفسية سوية عن طريق تهيئة الطعام والشراب له.

٥. تعويد الطفل على إشباع حاجاته من الطعام والشراب بقدر الحاجة دون إسراف أو تبذير تجنباً للثمة التي تضر بصحته.

المثقف وتقبل الآخر

أ.م.د. إرواء فخري عبد اللطيف

ليس كل من تعلم ودرس ودخل الجامعة أو كسب معرفة يعد إنساناً مثقفاً، فالمثقف الحقيقي هو كل من له تفكير علمي نقدي يكشف به عن المسلمات والبدهييات الزائفة السائدة في المجتمع وي طرح الحلول ويتناول قضايا المجتمع بالعقل والمنطق وتقبل الرأي الآخر.

وفي الحديث عن الفرق بين الإنسان المتعلم والمثقف يرى استاذ علم الاجتماع الدكتور "علي الوردي" في كتابه (خوارق اللاشعور واسرار الشخصية الناجحة) هو ان تعريف

المثقف بين اللغوي الذي يصفه الحدق، وسرعة الفهم، والفتنة، والذكاء وسرعة التعلم، حيث يحمل بين بنيان فكره شيء من كل شيء مع سعة افقه والقدرة على محاوره الآخر، واستيعاب الآراء المختلفة وتقييمها ونقدها وتقبل الآخر بروح اخلاقية عالية. اما

المتعلم فهو المتخصص الاكاديمي الذي لا يخرج نتاجه الفكري واهتماماته الا ضمن دائرة عمله.

اما المقياس الذي يبين الفرق بين المثقف والمتعلم يقول "علي الوردي" (ان المقياس هو مبلغ ما يتحملة الشخص من آراء مخالفة لرايه، فالمثقف الحقيقي يكاد لا يطمئن الى صحة رايه، ذلك ان المعيار الذي يزن به صحة رايه غير ثابت فهو يتغير من وقت لآخر).

ان المجتمعات الرائدة التي تشبع فيها قيم التخلف والجهل والخرافات والاساطير تجد السند الاكبر لها من قبل المتعلمين الذين لا يملكون روح النقد والتمرد ضد الموروثات والعادات الاجتماعية المتخلفة، بل على العكس يكونون من أبرز المدافعين عنها ضد اي عملية تغيير او نقد او تصحيح لهذه الموروثات. فالمشكلة الحقيقية التي تعيشها مجتمعاتنا هو

شيوع أمية التفكير السليم، التفكير العلمي والمعرفي الناقد لكل الظواهر والعادات السلبيه في مجتمعاتنا. لذلك نحن الان بامس الحاجة الى المثقفين الذين يتقبلون التغيير الى الافضل وليس القبول والرضوخ بحجة الدفاع عن الثوابت التي تدخل تحت مسميات دينية واجتماعية.

الهوية الوطنية في روايات انعام كجعة جي



علاما جاد كاظم
جامعة بغداد - كلية الاداب

ان التعامل مع الهوية يقرر مجموعة من الاجراءات عند الروائي. وهذه الاجراءات تتطلب ان يظهر الكاتب محددات للشخصيات والفضاءات. وانعام كجعة جي لجأت الى هذه القضية عندما اظهرت الدكتوراة وردية، وقد تخصصت بمجموعة من المحددات تظهر هويتها الدينية اولا، والوطنية ثانيا، جذت الروائية على اظهار الانتماءات الاثنائية في تصويرها لشخصية البطلة وردية، وروحها الوطنية المشتركة بين المسلمين والمسيحيين التي كانت سائدة انذاك. فروح المحبة والتعاون تولد حالة الحب الوطنية المشتركة في الثانوية تعرفت وردية الى معاني حب الوطن. وكان في صفها اربعة طالبات مسلمات واثنان مسيحياتان وسبع عشرة يهودية انها المكلفة بجمع التبرعات لضحايا المظاهرات من الطلبة الجرحى برصاص الشرطة. لا تتأخر في الذهاب الى اليهوديات فتبرعن، مثل الاخريات، على مضض او عن طيب خاطر.... ولم تكن الصراعات السياسية في تلك الفترة المبكرة، قد افسدت النسيج الاجتماعي البغدادي.... تأتي زميلاتنا المسلمات واليهوديات لمعايذتها في عيد القيامة. يجلسن في غرفة الخطار مثل الكبار. يشربن الشاي وياكلن الكليجة. فانعام كجعة جي قد تضع رؤيتها الخاصة من خلال خطاب الذات حين تقدم وضع رؤية الكاتب للشخصيات المسيحية لتعبر عن الروح الوطنية من خلال الطيبة وردية فاتخذت البيئة التي تعيش فيها منطلقا لمعرفة مناخها السائد، الذي كان يتميز باندماج الهويات الفرعية مع بعضها. فالطالبات كن من اديان مختلفة، والحدث الثوري والوطني، ووجود الجرحى، يدل على حدث وطني يشمل الكل. ومعنى جمع التبرعات هو التلاحم الوطني، ومشاركة المسلمات في اعياد المسيح، هو اعتراف واعتزاز واحترام من قبل الديانات الاخرى وحبهم للاخر.

القراءة العميقة للادب تجعلنا اكثر ذكاء وألطف سلوكا

معتدده على مدى قوة استخدامنا لها. ان القاريء العميق يدخل مرحلة يسميها العالم النفسي فكتور نيل في دراسته علم نفس القراءه المسليه، النشوه، حيث وجد نيل ان استمتاع القراءه بالقراءه يبطيء من وتيرة القراءه. ان الجمع بين الكلمات السريعه والتقدم البطيء على الصفحه يعطي القراءه الوقت لاغناء قرائتهم بالتامل والتحليل مع ذكرياتهم، انها تعطيهم الوقت لتكوين علاقته مع المؤلف حيث ينهمك الاثنان بمحادثه حماسيه وموسعهكاناس وقعوافي الحب.

هذا النوع من القراءه الذي لا يعرفه الكثير من الشباب. هذا هو الفرق بين القراءه الروحيه والقراءه الغير رويحيه كما يسميها الناقد الادبي فرانك كيرمود حيث اكد انا نخدم الشباب بتجربة مسليه لا مثيل لها ونحرمهم من تجربته اكثر رقياً ومنوره لعقولهم والتي تنضجهم كاناس.

ما نحتاجه فعلا ان نريهم المكان الذي لا يعرضوه، المكان الذي باستطاعة القراءه العميقه فقط ان تاخذهم لها.

ان الاندماج يأتي نتيجة تناول الدماغ اللغه الغنيه بالتفاصيل والتلميحات والاستعاره والتي بدورها تخلق تمثيل دماغي يعمل على المناطق الدماغيه والتي تكون فعاله اذا كان المشهد حقيقي. لا شيء من هذا يحدث عندما نتصفح جريدة التاييمز مثلا اذ ان القراءه العميقه للكتب والقراءه لاجل اخذ المعلومات من شبكة الانترنت مختلفه علما ان كلا التجربتين تساهمان في تطوير القدرات.

تتميز بالبطأ والاندماج والتي تكون غنيه بالتفاصيل الحسيه والتعقيد العاطفي والاخلاقي هي تجربته مميزه ومختلفه في نوعها عن عملية حل شفرة كلمات. ان الاندماج يأتي نتيجة تناول الدماغ اللغه الغنيه بالتفاصيل والتلميحات والاستعاره والتي بدورها تخلق تمثيل دماغي يعمل على المناطق الدماغيه والتي تكون فعاله اذا كان المشهد حقيقي. لا شيء من هذا يحدث عندما نتصفح جريدة التاييمز مثلا اذ ان القراءه العميقه للكتب والقراءه لاجل اخذ المعلومات من شبكة الانترنت مختلفه علما ان كلا التجربتين تساهمان في تطوير القدرات.

هناك دليل متنامي بان القراءه على شبكة الانترنت ربما تكون اقل اقتناعا واكل متعه بالنسبه للمتعاملين بالانترنت والتي تكون العمليه مالوفه لديهم. في دراسته انكليزيه اجريت في Britain's National Literacy Trust على 34,910 من الشباب بين عمر الثامنه والسادسه عشر. وجد الباحثون بان 39% من الاطفال والمراهقون يقرأون يوميا مستعملين الوسائل الالكترونيه ولكن فقط 28% يقرأون الكتب كل يوم. حيث ان الذين يقرأون على الشاشه كانوا 3 مرات اقل في ايجاد المتعه في القراءه وثالث اقل لديهم كتاب مفضل. وتؤكد الدراسات بان الاهتمام بالطريقه التي يقرأ بها الشباب تساعد في معرفه تطور عملية القراءه. من جهه اخرى لاحظت ماريان وولف، مديرة ابحاث اللغه والقراءه في جامعة تافتسان البشر لم يولدوا وهم يقرأون حيث ان القابليه للفهم والتحدث والتي تتجلى بالظروف العاديه بناء على ايعازات تصدر من الدماغ وتكسب القابليه على القراءه والتي تتطور تدريجيا ويمكن ان تضعف او تنشط

مقاله كتبها اني ميرفي ترجمه: أ.م.د. نادية علي اسماعيل جادل جريجوري كيوري، استاذ الفلسفه في جامعة نوتنجام، في جريدة نيويورك تايمز على انه لا ينبغي علينا ان ندعي ان الادب يطورنا كبشر لانه لا يوجد دليل بان الناس يصبحوا افضل اخلاقيا واجتماعيا عندما يقرأوا قصه نولستوي مثلا او اي كتاب اخر ذا قيمه. في الواقع هناك دليل، يقول ريموند مارا، عالم نفسي في جامعة يورك في كندا وكيث كوتلي، استاذة متمرسه في علم النفس المعرفي في جامعة تورنتو في دراستهم التي نشرت في 2006 و 2009 بان الاشخاص الذين غالبا ما يقرأون الادب يبداوا انهم يفهموا الاخرين افضل ويتعاطفوا معهم ويرون العالم من وجهة نظرهم. وفي دراسة لمار في عام 2010 وجدت نتيجة متشابهه في الاطفال الصغار: كلما قرأت لهم قصص اكثر كلما كانت عقولهم اكثر تلهفا للتعاطف مع الاخرين. هنا تبرز مساله نوع القراءه هل تكون قراءه عميقه ام سطحيه. القراءه العميقه كنعيقض للقراءه السطحيه كما نفضل على شبكة الانترنت هي ممارسه في خطر لهذا علينا ان نتخذ الخطوات للحفاظ على القراءه كما نحافظ على مبنى تاريخي او عمل ادبي مهم. حيث ان اختفائها يشكل خطرا على التطور العاطفي والذهني للاجيال التي تتربى على شبكة الانترنت، لان الروايه والقصائد والانواع الادبيه الاخرى لا تقيم الا من قبل قراء يمتلكون عقول تربت على فهم وادراك المعنى الانساني الذي تحمله. فقد اظهر بحث نشر مؤخرا في العلوم المعرفيه بان القراءه العميقه والتي

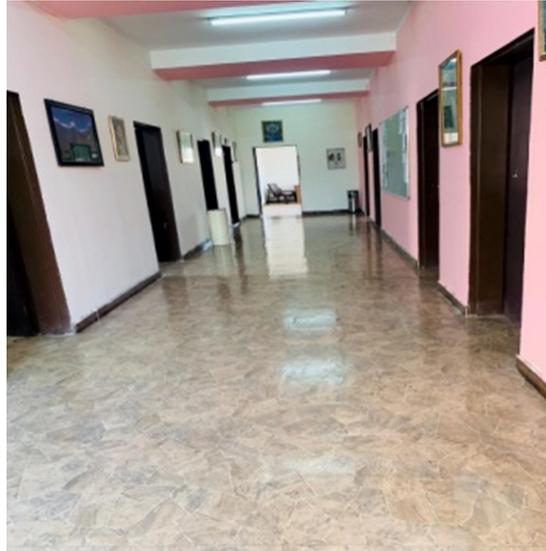
أنامل الطلبة... أبداع وجمال ورقي^١

لوحات رائعة بجهود تطوعية تعكس الذوق الرفيع وحب اللغات

الرائعة كل من الطلبة :
جعفر محمود ياسر، أمينة حامد
جواد، زهراء وحيد خضير، علي
عبد الامير قاسم، من قسم اللغة
الفارسية و نوران حسين جاسم ،
سجى محمد جابر، رباب حمدان
كنعان من قسم اللغة الانكليزية
و فرقان علي، علي نبيل،
مصطفى عبد الجبار، أبراهيم
نعيم من قسم اللغة الالمانية. كل
المحبة لهؤلاء الشباب المبدعين
والتقدير لعميد الكلية الاستاذ
الدكتور موفق المصلح ومعاونه
الاداري أ.م.د رحيم الخزاعي
ورئيس اللغة الفارسية أ.م.د
أنور عباس مجيد وكل من أسهم
وشجع وبارك المبادرة.



عبرت مجموعة من طلبة كلية اللغات عن حبها للحياة والجمال والفن بطريقة راقية من خلال لوحات فنية جميلة على الجدران.
فقد أرادت هذه المجموعة الطلابية وهي من اقسام اللغات الفارسية والانكليزية والالمانية أن تعطي مثالا حيا على عشقها لبيتها الثاني كلية اللغات فتطوعت لتنفيذ هذه المبادرة متحملة النفقات المادية والجهد مضحية بوقت الراحة من أجل أن تقدم بصمة خالدة تحكي لهذا الجيل والاجيال المقبلة حكاية حب ووفاء وتعكس مواهب شبابية تمزج بين المعرفة والموهبة وشارك في تنفيذ هذه المبادرة.



« كريم » يفاجئ بغداد بفجر ابيض الطبيعة تبرقع العراق بثوب زفاف وناس يتسألون هل يغسل بياض الثلج سواد القلوب ؟

كتب : د. فوزي الهنداوي

احاديث صباح يوم الثلج
ابتعدت عن حكايات
التظاهرات وشجون
الازدحامات المرورية وتشكيل
الحكومة الجديدة لتقتصر
على الترحيب بالزائر الثلجي
خفيف الظل .

اغلب المواطنين انتهزوا
الفرصة لألتقاط المزيد من
الصور التي توثق هطول الثلج
على معالم بغداد وشوارعها
وبناياتها وجامعاتها
وحدائقها واعربوا عن املهم
ان يفضي بياض الثلج ونقاءه
الى غسل القلوب من ادران
الانانية والحقد والبغضاء
ويكون بشارة لأشاعة قيم
الخير والجمال والمحبة بين
ابناء الوطن الواحد .



والغربية انتابتهم الدهشة
ووصفوا طقس بغداد وفجرها
وعلق بعضهم بالقول ان بغداد
الثلجي ناصع البياض .
بزت عواصم اوربا بثوبها



الفرق بين لفظي (الأبوين) و (الوالدين) في القرآن الكريم وترجمتهما الى اللغة الانكليزية

ا.م.د. ابتهاج مهدي التميمي
قسم اللغة الانكليزية

dutiful and good) to his
parents(Mohsin Khan)

6. (And We have charged
man concerning his
parents(Arberry)

استخدم المترجمون هنا كلمة
للدلالة على الوالدين ولم
his mother
والتي تعطي المكافئ and father
المناسب من حيث المعنى وفي قوله
تعالى: (وبالوالدين إحسانا) سورة
البقرة(2،83) لم يعط المترجمين
الست الترجمة المكافئة والمطابقة
لكلمة (الوالدين) حيث الاولوية
للأم ومن الأفضل ان تترجم الى
mother and father

1. and to parents do good(
Sahih International)

2. and be good to
parents(Pickthall)

3.treat with kindness your
parents(Yusuf Ali)

4.and (you shall do) good
to (your) parents(Shakir)

5.and be dutiful and
good to parents(Mohsin
Khan)

6.and to be good to
parents(Arberry)

هنا تتجلى لنا عظمة القرآن
الكريم، وروعة وجمال

اللغة العربية، التي نزل
فيها آخر أعظم الكتب السماوية

فسبحان الله العظيم على دقة
اللفظ وروعة البلاغة في القرآن

الكريم. فسبحان الله العظيم على
دقة اللفظ وروعة البلاغة في

القران الكريم.

(Shakir)

5. Then, when they e -
tered unto Yusuf (Joseph),
he betook his parents to
himself (Mohsin Khan)

6. So, when they entered
unto Joseph, he took his
father and mother into
his arms (Arberry)

اما في هذا المثال من الواضح ان جميع
المترجمين استخدموا كلمة parents
ما عدا Arberry استخدم -
his f -
ther and mother والتي تمثل
المكافئ الصحيح والمطابق من حيث
المعنى اذ اعطى Arberry الاولوية
للأب و ثم الام .

من ناحية اخرى فان في كل توصية
ومغفرة ودعاء واحسان، فان كلمة
(الوالدين) هي المستخدمة، ليتناسب
ذلك مع فضل الأم ومثال على ذلك
قوله

تعالى: (ووصينا الإنسان بوالديه)
سورة لقمان (٣١: ١٤)

1. And We have enjoined
upon man care for
his parents(Pickthall)

2.And We have enjoined
upon man concerning his
partners(Sahih Intern -
tional)

3.And We have enjoined
on man (to be good) to
his parent(Yusuf Ali)

4.And We have enjoined
man in respect of his
parents(Shakir)

5.And We have e -
joined on man (to be

to each. (Yusuf Ali)

4. And as for his parents,
each of them shall have the
sixth of what he has left if
he has a child.(Shakir)

5. For parents, a sixth
share of inheritance to
each if the deceased left
children (Mohsin Khan)

6. And to his parents to
each one of the two the
sixth of what he leaves.
if he has children (A -
berry)

من الملاحظ في ترجمة هذه الآية
ان المترجمين الستة استخدموا
كمكافئ لكلمة parents كلمة
(ابويه) والتي تشير الى الاباء او
الوالدان. ومثال آخر قوله تعالى
: (فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوْسُفَ آوَىٰ
(إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ) سورة يوسف(99-12)

1. And when they came in
before Joseph, he took his
parents unto him, (Pic -
thall)

2. And when they entered
upon Joseph, he took his
parents to himself.(Sahih
International)

3. Then when they entered
the presence of Joseph,
he provided a home for
his parents with himself.
(Yusuf Ali)

4. Then when they came
in to Yusuf, he took his
parents to lodge with him

يمثل القران الكريم الكتاب المعجز
ببلاغته والغني بمعانيه، مليء
بالأساليب المتنوعة من البلاغة
والبيان، ومنها استخدام اللفظين
(الوالدين) و(الابوين). يعتقد
بعض المفسرين ان كلمة (الأبوين)
(الواردة في بعض الآيات القرآنية)
تشير الى الأب والأم، مع الميل
لجهة الأب، لأن الكلمة مشتقة من
الأبوة، التي هي للأب وليست للأم
. أما كلمة (الوالدين) فيقصد بها
الأب والأم ايضا، مع الميل لجهة
الأم، فالكلمة مشتقة من الولادة، والتي
هي من صفات المرأة دون الرجل. ومن
هنا نجد ان كل آيات المواريث، وتحمل
المسؤولية، والتبعات الجسام، تستخدم
كلمة (الأبوين) لان الرجل
هو المسؤول عن الإنفاق، فميراثه
مصروف، وميراثها محفوظ. فعلى

سبيل المثال :

قال تعالى: (وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ
كَانَ لَهُ وَوَلَدٌ) سورة النساء (4-11)
وترجمتها الى اللغة الانكليزية
كالآتي:

1. And to each of his pa -
ents a sixth of the inheri -
ance. (Pickthall)

2. And for one's parents,
to each one of them is a
sixth of his estate if he left
children.(Sahih Intern -
tional)

3. For parents, a sixth
share of the inheritance

ثلاثة ايام عمل في الأسبوع فقط لمن تجاوز الاربعين! خبراء يحذرون من الكآبه وقلة النوم وتراجع الانتاج

ترجمة د. هند ناجي حسين
قسم اللغة الانكليزية

في 27 من شهر كانون الثاني من العام الحالي نشر موقع هيلثي فود هاوس المتخصص في نشر التوعية حول الغذاء الصحي وصحة الانسان مقالا مثيرا للاهتمام حول نتائج دراسة اجراها باحثون عام 2016 في ملبورن، استراليا حول عدد ايام العمل المثالية للفئة العمرية التي تتجاوز الاربعين. واود هنا ان اشارككم ترجمتها نظرا لأهميتها اولافي مجال الصحة العامة وثانيا في مجال جودة العمل :

” وجدت دراسة نشرت عام 2016 في سلسلة ابحاث ”Melbourne Institute Worker Paper“ بأن اداء الاشخاص الذين تتجاوز اعمارهم الاربعين سنة يصل الى افضل مستوياته اذا ما تقلصت ايام العمل الى ثلاثة ايام بالأسبوع.

اختبارات ادراكية

حللت الدراسة التي اجرتها مؤسسة ملبورن للاقتصاد التطبيقي والبحوث الاجتماعية بجامعة ملبورن عادات العمل لعينة مكونة من ثلاثة الاف وخمسمائة امرأة و ثلاثة الاف رجل من خلال اختبارات ادراكية مثل مطابقة الحروف والارقام تحت ضغط الوقت والقراءة بصوت مرتفع وحفظ قوائم ارقام واعادة ذكرها بترتيب عكسي. اخذ الباحثون بنظر الاعتبار عوامل مثل نوعية الحياة وجودتها، الهيكلية الاسرية، المستوى الاقتصادي، و اخيرا طبيعة الوظيفة ووجدوا بأن

الاشخاص الذين يعملون متوسط ساعات لايتجاوز ال 25 ساعة عمل اسبوعيا كان اداءهم هو الافضل. وكان مستوى الاداء في الاختبارات الادراكية يستمر بالارتفاع حتى الوصول لنقطة ال 25 ساعة عمل وانه يبدأ بالهبوط كلما ازدادت الساعات بسبب التوتر والارهاق. وتقول الدراسة: ” تشير هذه النتائج، بالنسبة للذكور والاناث، الى الاثر الايجابي الكبير لتقليص ساعات العمل على مستوى الاداء الادراكي بينما يتأثر سلبا هذا الاداء عندما تزداد ساعات العمل... وتؤكد دراستنا على حقيقة ان ساعات العمل الطويلة لها تأثيرات سلبية عكسية على المستوى الاداء المعرفي و الادراكي.“

استحقاقات المعاش

وبحسب كولين ماكنيز بروفيسور الاقتصاد في جامعة Keio والذي كان قد شارك في هذه الدراسة فإن ”العديد من البلدان تعتمد رفع سن التقاعد من خلال تأخير مستوى العمر الذي يستطيع بعده الموظف الحصول على استحقاقات المعاش التقاعدي، وهذا معناه بأنه سيتوجب على اعداد اكبر من الموظفين العمل حتى مراحل متقدمة من حياتهم. ففي الوقت الذي قد يعتمد فيه مستوى التحفيز الذهني على ساعات العمل، يمكن للعمل ان يكون سلاح ذو حدين، فالعمل يحفز النشاط الدماغي الا ان ساعات العمل الطويلة ضمن مهام عمل محددة بإمكانها ان تقود للتعب والتوتر وهذه

بدورها قد تؤدي الاداء الادراكي. نحن نقول بأن العمل مهم للحفاظ على مستوى معين من الاداء الادراكي والمعرفي لمن هم متوسطي العمر او اكبر قليلا ولكننا نعني هنا بأن تقوم هذه الفئات تحديدا بعمل ذو دوام جزئي فقط“

تحذيرات من مشاكل

بالإضافة لهذا يقول غراينت جونز بروفيسور الاقتصاد في جامعة لانكستر كلية الادارة: ”توصل الباحثون الى أن الاداء الادراكي يتحسن للحد الذي يعمل فيه الموظفين ل 25 ساعة اسبوعيا ويبدء بعد هذه النقطة بالتراجع تدريجيا حتى الوصول لمستوى 40 ساعة عمل اسبوعيا فيتأثر هذا المستوى بشكل كبير وسريع جدا“ اذا لم تكن مهتما بهذا الموضوع فأنتك ستجهد نفسك وسيستهلكك العمل الى نقطة سيكون هذا على حساب

صحتك الجسدية والذهنية. فاذا لم تبطن من ايقاع عملك فستواجه عدة مشاكل مثل ان :

- تتطور لديك حالة من الكآبة.
- ستعاني من التعب وقلة ساعات النوم.
- قد تتجه للكحول او العقاقير طلبا للاسترخاء.

- تتوقف عن الانتاج حتى وان امتد عملك لساعات طويلة.

- ستعاني من الام بالجسم وحرقة بالعيون.
- ستتأثر علاقتك بعائلتك واصدقائك.

ولأسباب الانضة الذكر فقد سنت فرنسا مؤخرا قانونا اصبح بموجبه من غير القانوني ان يتم ارسال البريد الالكتروني بعد ساعات العمل الرسمية. ويشير الكثير من العلماء الى انه من المهم جدا ان نوجد نوعا من التوازن ما بين العمل والحياة الشخصية لحماية صحتنا الجسدية والعقلية.



40 رواية وعضوية في الاكاديمية الفرنسية الروائية اسيا جبار والدفاع عن حقوق المرأة

ماذا لو !

بقلم : زهرة الصحراء

ماذا لو تعايشنا بسلام كعيشه السماء مع الغيوم.

ماذا لو كانت قلوبنا بيضاء مثل الغيوم وصافية كالسماء الزرقاء.

ماذا لو؟

مرحنا جميعا ك تلك الطيور المحلقة في السماء.

لما لا تكف هذا اسمر وذاك قبيح وذلك شنيع وذلك فضيغ وذلك نحيل وذلك بدين.

لما لا تكف عن التنمر بكل الاشكال.

ايا ايها المتنمر قف لحظة قبل ان تقول ذلك وهذا وتلك وهؤلاء انتظر لحظة فقط وتأمل السماء الزرقاء وتذكر ان الذي خلق السماء قد خلقهم وخلقك.

انت ارجوك عيش كالسماء الصافية والغيوم البيضاء حتى لا تندم يوما على ما نطقت به ربما تكون بأقل مرتبة وهم بأعلى المراتب.

تمهل جيدا يا ايها المتنمر تمهل وكالغيوم البيضاء.



الكثير من المواهب الجزائرية في الماء، فهي تنتمي أكثر إلى مثقفي الشتات الجزائري أمثال محمد أركون وكاتب ياسين ومالك حداد.

ولم تكف آسيا جبار بالكتابة فقط، بل ساهمت على طريقتها في الثورة التحريرية الجزائرية عندما شاركت في إضراب الطلبة الجزائريين عام 1959، ذلك الحدث الذي كان أحد أكبر منعرجات الثورة.

أنموذج للمرأة المثقفة

وتعتبر من جيل لا يفصل بين الكتابة والقضية الوطنية، إذ لم تتوقف عن الكتابة بهذا المنطق حتى بعد الاستقلال.

وفي هذا الصدد يقول الروائي الجزائري عبد الرزاق بوكبة "مثلت الكاتبة اسيا انموذجا للمرأة الجزائرية المثقفة التي خاضت طريق النضال من أجل وطنها ومن أجل إبداعها منذ طفولتها، فقد ولجت عالم الكتابة والنشر والدراسة قبل الاستقلال، وبعده التزمت بهذا النضال أيضاً ولم تحده عنه".

ويضيف بوكبة أن آسيا "جسدت كتاباتها حقلاً لنقل معاناة المرأة الجزائرية البسيطة، ورغم أنها اعتنقت اللغة الفرنسية التي أصبحت عضوة في أكاديميتها، فإنها لم تفقد روحها الجزائرية".

الخاص إلى العام، ومن معاناة الإنسان في الجزائر إلى معاناة الإنسان في العالم أجمع.

وحين اختيرت آسيا جبار عام 2005، عضواً في "الأكاديمية الفرنسية"، إنما تكريماً لمساهمتها الفعالة في الحياة الثقافية، دورها الفاعل في عقد حوار بين ثقافتين ولغتين.

أيقونة جزائرية

يقول إسماعيل مهانة أستاذ الفلسفة بجامعة قسنطينة والباحث في الأدب الجزائري المكتوب بالفرنسية إن آسيا جبار تمثل "لثقافة الجزائرية ما تمثله جميلة بوحيرد للثورة التحريرية، فهي رمز عالٍ في سماء التاريخ، وأيقونة المرأة الجزائرية في نضالها الطويل من أجل الانعتاق والحرية والحضور في أبعاده العالمية والإنسانية".

ويضيف مهانة آسيا "أكثر من مجرد روائية حققت شهرة ساطعة.. أعتقد أنها مرجعية كبرى في الحركة النسوية الجزائرية، ومخرجة سينمائية لامعة، وأكاديمية مرموقة كأول امرأة عربية وأفريقية شرفتها الأكاديمية الفرنسية للعلوم بعضويتها، وهي أيضاً نموذج لذلك النوع من المثقف الجزائري الذي فضل العيش في المنفى حين لاحظ علامات إفلاس الدولة الوطنية وإجهاضها عند بداية الاستقلال، المثقف الذي رفض التدجين أو الدخول في ألعاب السلطة وغواياتها التي أسقطت

اعداد م.م منتهى فاضل عبد قسم اللغة الفرنسية

آسيا جبار، التي ولدت في الجزائر عام 1936، وأمضت جل حياتها في فرنسا، حتى أصبحت عضواً في الأكاديمية الفرنسية وهي أعلى مؤسسة فرنسية متخصصة في علوم اللغة، تحصل على تكريم من بلادها بعد أن أصدرت أربعين رواية وترشحت إلى جائزة نوبل وشكلت علامة بارزة في الدفاع عن حقيقة معاناة المرأة وحياتها عبر الرواية والسرد.

رواياتها "واسع سجنى" و "ممنوعة في بيت أبي" وغيرهما عناوين تبحث في محنة المرأة وحياتها الصعبة. وبعض رواياتها تحولت إلى أفلام وإلى أفلام وثائقية تعبر عن انحياز هذه الروائية إلى قضية المرأة.

اهم المؤلفات

كتبت آسيا جبار روايات وقصصاً كثيرة، إضافة إلى البحوث الأكاديمية والمقالات. ومن أعمالها: «نسوة مدينة الجزائر في مخدعهن» (1980)، «الحب والفانتازيا» (1985) التي افتتحت بها «رباعية الجزائر»، وقد ضمت «ظل السلطانة» (1987) ورواية «بعيداً من المدينة» (1991).

تجدر الإشارة إلى أن تجربة آسيا جبار الأدبية، مثل كل التجارب الإبداعية المهمة، تنطلق من

تجارة العراق الخارجية قبيل الحرب العالمية الاولى

ا.م.د. عمر ابراهيم محمد
وحدة حقوق الانسان

شهدت تجارة العراق الخارجية العديد من التطورات، لاسيما بمقياس الزمان والمكان، توجها نحو أوروبا، وعلى نحو خاص بريطانيا، فضلاً عن قارة أمريكا الشمالية. وقد أشار موظف مسؤول الى ان 102 سفينة غادرت ميناء البصرة سنة 1888، منها 101 بريطانية ذات حمولة 103296 طن، ومن 169 سفينة غادرت البصرة عام 1905، منها 163 سفينة كانت بريطانية ذات حمولة 182180 طن، بل حصلت بريطانيا على ما يقارب 30% من الصادرات، ولها 49% من الواردات خلال المدة 1909-1911.

ومن شأن الأرقام الآتية ان توضح لنا مدى تطور حجم التجارة الخارجية العراقية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين. إذ ارتفعت قيمة الصادرات العراقية من معدل سنوي مقداره 230000 باون في اثناء السنوات الخمس الأولى من سبعينيات القرن التاسع عشر، الى ما يقارب من 800000 باون في السنوات الخمس الثانية. وزادت واردات ولاية بغداد من 181 الف باون سنة 1869، الى 2914000 سنة 1913 منها 1314000 من بريطانيا وحدها. وفي المدة نفسها، زادت واردات ولاية البصرة من 118 ألف جنيه الى 3899000 باون، وكذلك زادت واردات ولاية الموصل من 185 ألف باون سنة 1866 الى 720 ألف باون سنة 1912. وفي غضون المدة نفسها ارتفعت صادرات ولاية بغداد من 53 ألف باون الى 756 ألف باون، فيما ارتفعت صادرات ولاية البصرة من 218 ألف جنيه الى 1939000 جنيه. اما ولاية الموصل، فقد زادت صادراتها

من 168 ألف جنيه سنة 1866 الى 1155000 جنيه سنة 1912 فضلاً عن ذلك فان البصرة كانت تصدر أو تعيد تصدير بعض المنتجات الاخرى الى موانئ الخليج العربي والهند والموانئ الاوربية. شكلت التمر والحنطة والشعير والصوف والجلود والحيوانات الحية أهم صادرات العراق خلال المدة (1869-1914)، مما أفلتثين الى أربعة اخماس مجموع قيمة الصادرات في تلك الحقبة، أما أهم تبدل طراً على تركيب تجارة التصدير فكان الانخفاض النسبي في حجم الصادرات الحيوانية، وارتفاع الصادرات الزراعية. وفي السياق نفسه كشفت دراسة الصادرات خلال السنوات 1880-1914 عن نموذج آخر من نماذج النمو القائم على التصدير في الشرق الاوسط، إذ كانت الصادرات العراقية البحرية "بما فيها كمية صغيرة من السلع الفارسية العابرة" قد تضاعفت ثلاث مرات بين السنوات 1880 / 1884 و 1910 / 1913، ومثلما كان الحال في انحاء المنطقة الاخرى، كانت هناك فترة اولية من النمو في الثمانينيات من القرن التاسع عشر، ثم فترة من التراجع عندما تدهورت اسعار معظم السلع المصدرة في التسعينيات من القرن التاسع عشر، ثم فترة من الزيادة السريعة للغاية عقب نهاية القرن مباشرة وكانت الصادرات العراقية الرئيسية للسنوات 1880 / 1913 هي اربعة منتجات هي- (التمر والصوف والقمح والشعير). ويتضح مدى أهمية الدور الذي أداه فتح أسواق أجنبية جديدة لهذه المنتجات، من خلال الحسابات التقريبية التي أوردها المصرف الإمبراطوري العثماني عن محصول الحبوب في السنوات من 1911 الى 1913، وتبين تلك الحسابات انه في الوقت الذي قدر فيه الاستهلاك المحلي ما يقارب

خريف العمر

م.م. منتهى فاضل عبد

لاقبل الحريف

يبحث الحطى

حامل عصا

وكيس دراء

يرجم كالهولام

يقتنص الشباب

و بهاء الصبا

من سافر غريب

تجتره للسنوات

تحيله الى هشيم

و تنثره كرسا

في غياهب الايام

راحل انت

لاقبل وفي يده حقيبة

يروم السفر لبلاد بعيدة

أ تفارق الوطن ووجلت الحبيبة

أأ غوتك الحسانوات

واضواء الحريته

ويحك ما الغربته اللالوعة

تعجل اليك الحشيب

و تشعل للرأس شيبا

صراع الذاكرة في رواية توديع ماتيوورا للكتابتين فالتين راسبوتين



المدرس حسين علي خضير
قسم اللغة الروسية

بجذورهم وعامل التقدم
او تتطور جعلهم غير
متمسكين بارضهم، في هذه
القصة الكاتب الروسي
المعروف فالتين راسبوتين
(١٩٣٧-٢٠١٥) اشار
مسألة الذاكرة في قصته
المعروفة والحدث المهم
والرئيسي في هذه القصة
هو يجب اغراق جزيرة
(ماتيوورا) حتى يتسنى لهم
بناء محطة كهرومائية
جديدة وبسبب هذا البناء
سوف تختفي الجزيرة وكل
ما عليها من معالم التي هي
باقية في ذاكرة الآخرين
وعمر هذه المعالم يمتد
٣٠٠ عاما، لذلك راسبوتين

اهتم الكثير من الكتاب
الروس المعاصرين بموضوع
الذاكرة في أعمالهم ومن
هؤلاء: جنكيز أيتماتوف،
فلاديمير سولووخين، يوري
بونداريف و فالتين
راسبوتين... فنجد في
أعمالهم الصراع النفسي
والروحي في ذاكرة
أبطالهم، ومسألة حب
الوطن والأرض واللغة
والطبيعة وغير ذلك، كان
لها تأثير مباشر على ذاكرة
أبطالهم، والشيء الملفت
للنظر ان الكتاب الروسي

ان بناء مثل هكذا محطة
اصبح كارثة بالنسبة لجيل
الاجداد، اما الشباب كانوا
فرحين واعتبروا هذا الامر
جزء من التقدم الحضاري،
لكن جيل الاجداد الذين
احبوا هذه الجزيرة ولن
يتخلوا عنها وعدوا هذا
الامر ذنبا وخطيئة تجاه
ارضهم، فبطلة القصة
(داريا) التي لعبت دورا
كبير في هذه القصة،
وعكست روح الشعب الروسي
الأصيل ودفاعها عن الارض
ومقبرة أجدادها التي كانت
تصر على نقل قبورهم الى
مكان اخر، قبل اغراق
هذه الجزيرة، التي تمثل
جيل الاجداد هي تشعر
بالمسؤولية تجاه جيل
الشباب الذي يؤيد بناء
هذه المحطة، فصراع
الذاكرة ظهر واضحا لها
في مقبرة أجدادها " الذي
ليس له ذاكرة ليس له
حياة " لان بطلة راسبوتين
اعتبرت الذاكرة الانسانية
هي مرتبطة قبل كل شيء
بالمكان الذي انت ولدت
و تربيت وحيث دفنت
اجدادك، كل هذه الأمور
تكون حاضرة في ذاكرة

يقدم لنا في هذه القصة
ثلاث اجيال: عاشت على
هذه الجزيرة هم الاجداد
والاباء والأبناء، وركز
راسبوتين على مسألة القيم
الأخلاقية والروحية في
مختلف هذه الأجيال،
وصب الكاتب اهتمامه
بالجيل الاجداد لأنهم
يعدون المحافظين على
القيم الاخلاقية والتقاليد
التي تربوا عليها واتصالهم
بجذورهم القديمة، ويبدأ
الصراع بين هذه الأجيال
وتتطور الأحداث ومنهم
من يقبل ومنه من يرفض،
المعاصرين ركزوا اهتمامهم
حول هذا الموضوع واتخذوا
من اتصال الانسان بارضه
وحبه الى وطنه وشعبه،
وحتى أمواتهم الذين
دفنوا في ارضهم كان له
دور كبير في هذا الصراع
- هو صراع الذاكرة اذا
صح التعبير ومدى تأثير
هذا الصراع على الاجداد
وموقف الأبناء من موروثهم
وموروث اجدادهم.
صور الكاتب راسبوتين
جيل الأبناء في قصة (توديع ماتيوورا) بأنهم
لا يهتمون ولا يبالون

(داريا)، فكيف باللبلة
وضحاها يتم ازلتها من
الوجود، لذلك بطلة القصة
(داريا) أظهرت معارضة
كبيرة خصوصا في مسألة
تدنيس مقبرة الجزيرة،
اصبح بالنسبة (لداريا)
والكبار في السن بمثابة
مأساة، فنجد صورة روح
فالتين راسبوتين متمثلة
ببطلته، التي ضربت لنا
درس رائع في هذه القصة
- هو التمسك بالأرض التي
ولدنا وعشنا وسوف نموت
عليها ولا ندع للتطور ان
ينسينا جذورنا.

خاني شاعراً ومفكراً

د. مهباد عبد الكريم احمد
قسم اللغة الكردية - كلية التربية ابن رشد

يعتبر الشاعر الكبير (احمد خاني) واحداً من اعظم الشعراء الكرد قاطبة ، ومن اكبر مفكري عصره بين الكرد ، واكثرهم علماً وادباً ومعرفة ، واعلاهم شأناً وسيرة وذكرأ ومنزلة واكثرهم بريقاً ولعناً وهو من مؤسسي الشعر القومي الكبير وصاحب المدرسة القومية الكبيرة في ميدان الشعر الكردي ، وكانت ولادته في قرية (خان) عام 1650 في منطقة هكاري من كردستان الشمالية ، ويقول عنه المرحوم صادق بهاء الدين في كتابه (شعراء الكرد) ، ان خاني ولد عام 1650 وهو من (خانس □ □ وندان) الذي هو مصيف وليس قرية والمصيف يتبع ولاية جولته ميرك ، والبعض ينسبون لقبه الى عشيرته (خانيان) ، وكانت هذه القرية منبعاً لبروز وظهور عدد كبير من العلماء والشعراء والادباء الكرد الذين يحتلون مساحة واسعة في ساحة الثقافة الكردية واللغة والادب والتاريخ الكردي .

ويقول العلامة اوربيلي عندما نقول ان الشاعر والكاتب قريب من شعبه ومرتببط بالشعب والجماهير فأن علينا ان نذكر تلقائياً ثلاثة شعراء وهم (فردوسي الايراني وروستا فيلي الجورجي و احمد خاني الكردي) وتعد قرية (خان) وهي المنطقة التي يقال ان خاني عاش بعضاً من وقته وتوفي فيها .. اسوة باطفال ذلك العصر ، حيث درس في المساجد وجلس في حلقات الدروس الدينية ودرس كتب الشريعة واللغة والبيان والبديع والمنطق والبلاغة ، سواء في موطنه او في الاماكن المجاورة له اسوة بجميع طلاب العلم الذين كانوا يلتحقون ما وسعهم ذلك بالمساجد المختلفة ويتحلقون حول العلماء المعروفين ، ثم عاد خاني الى (بايزيد) ليعيش فيها ويقوم بالتدريس في احد مساجدها وينصرف بعدها للبحث والتأليف وكتابة الشعر ، ويبقى في بايزيد حتى وفاته عام 1707 م ، ولكن يبقى خاني واحداً من اعظم مفكري وشعراء شعبه الكردي ومن مؤلفاته قاموس نوبهار وملحمة مم وزين وهي ملحمة الرائعة الذائعة الصيت وكذلك عقيدة الايمان ومجموعة متفرقة من القصائد الكردية .

تدريسي يمثل اللغات في فعالية للسفارة الايطالية



مثل رئيس قسم اللغة الايطالية في كلية اللغات جامعة بغداد الدكتور بهاء نجم محمود في فعالية للسفارة الايطالية . وتضمنت الفعالية افتتاح صالة مخصصة للاطفال في المتحف الوطني العراقي وافتتاحية ثانية لمعرض فني عن الرسام العالمي دافنشي داخل الصالة الاشورية في المتحف الوطني .



دورة في اصول التواصل الالكتروني

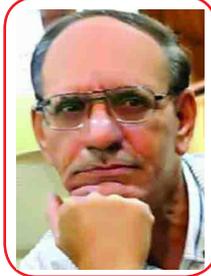
عقد قسم اللغة الانكليزية في كلية اللغات دورة ثقافية بعنوان الكياسة في التواصل الالكتروني بحضور عدد كبير من اعضاء هيئة التدريس في الكلية . والقت التدريسية في قسم اللغة الانكليزية الدكتورة رشا عبد الرضا محاضرة عقد قسم اللغة الانكليزية تناولت فيها العديد الراهن . من اساليب التواصل وشهدت الدورة مداخلات اجتماعي الالكتروني وتعقيبات تناولت مختلف وكيفية تحقيق اعلى ابعاد الظاهرة الاتصالية درجات الكياسة بما يضمن . ويتاتي هذا النشاط في نجاح عمليات التواصل الاجتماعي بوصفه وسيلة الاتصال الاكثر استخداما الانكليزية في نشر الثقافة بين الجمهور في الوقت في الوسط الاكاديمي .

حملات تطوعية لتأهيل قاعات كلية اللغات

بادرت الاقسام العلمية في كلية اللغات بتنفيذ حملات تطوعية لتأهيل قاعاتها الدراسية واعادة صبغها وترتيبها .
فقد اسهم طلبة وتدريسو اقسام اللغات العلمية في حملات تطوعية كان الهدف منها تأهيل اقسامهم وطلاء القاعات والممرات وتبديل الستائر والانارة

تتظهر تلك الاقسام بحلة جديدة تزامنا مع انتظام دوام طلبة الكلية .
من جهتها تابعت عمادة الكلية ممثلة بعميدها الاستاذ الدكتور موفق المصلح والمعاون الاداري الاستاذ المساعد الدكتور رحيم راضي الخزاعي ورؤساء تلك الاقسام تنفيذ هذه الحملات وتوفير مستلزمات انجاحها .

التقاعد وافول الحياة



د. فوزي الهنداوي

خلال الاسابيع الماضية هيمن قانون التقاعد الجديد على احاديث العاملين في الوسط الاكاديمي ، وقد شكل صدمة لبعض من الاساتذة الذين فوجئوا بخطر داهم انسيابية حياتهم ورتابتها .

من باب حب الاطلاع وبحس اعلامي تابعت الحجج والجدل والمنطق الذي اعتمد في تلك الاحاديث المعترضة على فكرة التقاعد او على التوقيعات المباشرة او الاثار الناجمة عن التقاعد .

حاولت ان ادرس الموضوع والمشكلة بحيادية وموضوعية تعتمد على المنطق العقلي الهادئ لا العاطفي المنفعل ، توصلت الى استنتاج ان اغلب الذين شملهم التقاعد انتقدوا القانون بحده رافضين له بذريعة تبدو مقنعة ومنطقية وحريصة على المصلحة العامة ورصانة الحركة العلمية ، الا انها تستنبطن قلقا وخوفا من الآتي المجهول ، اقصد شيخ التقاعد .

التقاعد لا يعني مغادرة وظيفة معمرة وفقدان بريقها الاجتماعي وامتيازاتها المادية فقط ، انه تحول مفصلي في حياة فرد وانقلاب مفاجئ ومباغت يقلب الطاولة على الرأس ويفتح ابواب رتابة جديدة وخواء فكري وفراغ قاتل ، لا تنفع معه اية محاولة امتصاص عبر مشروع او عمل جديد .

التقاعد موت مبكر مع تأجيل التنفيذ، ونهاية لمسيرة حياة تأقلم عليها الضرد بحلوها ومرها . التقاعد جرس يدق بعنف ليعلن بداية الشيخوخة وانتهاء صلاحيتك العملية .

التقاعد باختصار افول حياة وعد تنازلي لموت بات على ابوابك شنت ام ابيت .

شاعت الصدف ان تزامنت متابعتي لتداعيات المحالين الى التقاعد واحتجاجاتهم مع قراءتي لرواية غاية في الانسانية عنوانها عشر نساء ، كل واحدة منهن تروي قصة حياتها ومعاناتها وخيباتها وامنياتها المقتولة .

احدى تلك النساء كانت جميلة طويلة رشيقة غنية نوعا ما اشتغلت ممثلة ناجحة يتهافت عليها مخرجو الافلام ليعرضوا عليها افضل الادوار بأجور خيالية ، يلاحقها الصحفيون لأجراء مقابلات في شبكات التلفزة والصحافة ومعجبوها بالمالين .

بأيجاز كانت مدللة ، ملكة زمانها الى ان بلغت الخامسة والسبعين وفقدت جمالها وبريقها ، عاشت منعزلة في شقة متواضعة لا يسأل عليها احد .

في هذه السنوات العجاف تسرد الرواية معاناة البطلة مع أزمة الشيخوخة وتداعياتها ، سرد جميل وممتع لكنه غاية في الالام لدرجة لم اكن اريد اكمل قراءة هذا الفصل من الرواية كي لا افسد متعة التواصل ، كما اني قاومت ببناء دموعي من ان تسقط وانا اتابع معاناتها وكأنها معاناتي ومعاناة الناس حين يصلون الى مرحلة الشيخوخة الذي يعد التقاعد اول فصل كئيب فيها . على اي حال ، اقول للزملاء والزميلات المحالين الى التقاعد لا تفقدوا الامل ولتكن هذه محطة جديدة في قطار العمر ولتقبل التقاعد والشيخوخة التي تأمل ان تكون هادئة مريحة وسعيدة .

محض دخان ... مجموعة شعرية جديدة لرئيس قسم اللغة الألمانية

وكان الشاعر قد اصدر ديوانين الاول بعنوان ديوان حواء ٢٠١٥ والثاني بعنوان ديوان امراء عبر التاريخ ٢٠١٤ فضلا عن العديد من الكتب المترجمة عن اللغة الألمانية او اليها وكتب عشرات المقالات في الصحافة العراقية والعربية .



كل همني
صدر للشاعر الاستاذ المساعد بهاء محمود علوان رئيس قسم اللغة الألمانية في كلية اللغات مجموعة شعرية جديدة بعنوان محض دخان هي الثالثة له .
وتضمنت المجموعة الجديدة اكثر من اربعين قصيدة من الشعر الحديث اتسمت برشاقة الجملة الشعرية وغنائية الاسلوب وجمالية الصورة الشعرية المعبرة عن احساس صادقة ومشاعر راقية . وتدور موضوعات القصائد حول قضايا وجدانية وانسانية تعبر عن معاناة الانسان المعاصر وهمومه وبحثه عن الذات والامل والهوية وتطلعه باتجاه افاق رحبه في هذا الكون الفسيح .
يقول الشاعر عن سبب اختيار عنوان المجموعة (قد يستغرب القارئ من اختياري هذا الاسم لمجموعتي الاخيرة الذي يحتوي بين طياته صورة غير متفائلة على احسن التقادير ، ولكن حينما تجد نفسك وقد تغلغلت الفكرة في اعماقك وسيطرة على مكنونات نفسك لتشعرك بأن العمر خيط من الدخان قد يتبعثر في اي لحظة) .
كيف ضاع للعمر
مني؟
ولنا لرقب خيط من دخان
قد يتبعثر
وتوهبت
بأنّ الهاء في الصعراء
موجود
فكانت الهاء
رهبها
وسرلابا
كلها لاونيت منه يتغير
وتوهبت
بأنّ الحب قد يصنع
بعض المعجزات
فكانت الحب محضاً من كلام
ليس اكثر
فتيقنت
بأنّ الحب وهم
سيات ارت جاء سريعا
لو تأخر

بياض الثلج يزيد مبنى اللغات ألماً وجمالاً

اتشحت كلية اللغات بالبياض الثلجي لتظهر اكثر جمالا والقوا في يوم الثلاثاء الحادي عشر من شباط ٢٠٢٠ لتشارك الوطن فرحته واستبشاره بهذا اليوم التاريخي المميز .
وسارع اساتذة الكلية وطلبتها وموظفيها الى توثيق لحظات تساقط حبات الثلج على مبنى كلية اللغات وممراتها وحدائقها عبر لقطات جميلة ومعبرة تدل على تعلقهم بكليتهم الجميلة . الى ذلك فوجأ تدريسيون لم يسعظهم الحظ لرؤية الكلية وهي مغطاة بالثلج ، فوجئوا بجمال اللغات وهي تكتسي بالبياض الجميل .
فيما عد تدريسيون هطول الثلج علامة على قدوم الخير والفرح ليحييل ايام الوطن الى محطات للفرح والجمال والخير .



نظرة

الشاعر الألماني : جوزيف فون اشندورف
ترجمة : شيما عبد الجبار

انظري من عينيك
ببتسا مثل من السماء
اشعر بجالت جيرة
حيث لا يمكن لاي شفة
ارت تشع بهزه للغة
يلكنها ايضا ارت تقول حرنيا
ماينبع بعمق
من القلب
ويطبق بهدوء
على العينين
والحلي لو يتحقق فذرا للشعور
لاري منبع السماء
حين كانت مغلفا
ثمرة طويلة
كيف يكسر باسب ضوء
من انقي زوج من العينين
والفتح بصمت
كل شيء في قلبي
كل شيء
من هذه النظرة
هارية اللام
تعبى
بترفق من السعادة

